

CHINOIS – SUJET (évaluation 2, tronc commun)

ÉVALUATION 2 (3^e trimestre de première) Compréhension de l'écrit et expression écrite

Le sujet porte sur l'**axe 5** du programme : **Fictions et réalités**.

Il s'organise en deux parties :

- 1- **Compréhension de l'écrit (10 points)**
- 2- **Expression écrite (10 points)**

Vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document écrit et pour **traiter en chinois le sujet d'expression écrite**.

1. Compréhension de l'écrit

Titre des documents :

资料一：科幻作家眼中的城市：重庆

资料二：李子坝轻轨站

En rendant compte des documents en français, vous montrerez que vous avez compris :

- **le contexte** : le thème principal des documents, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
- **le sens** : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
- **le but** : la fonction des documents (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir etc..), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.

Vous pouvez organiser votre propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :


(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /

 Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1.1

2. Expression écrite

Vous traiterez en chinois l'une des deux questions suivantes au choix (100 caractères environ).

Vous êtes libre de rédiger en caractères simplifiés ou traditionnels. Le pinyin est autorisé pour les caractères hors seuil.

Question A

你想不想住在像重庆一样的现代城市？为什么？

ou

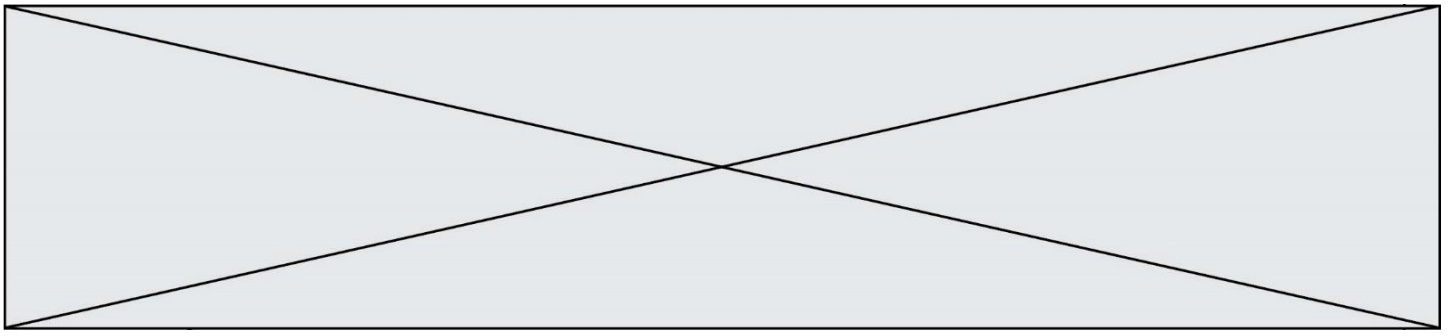
Question B

你给一个朋友写一封信，介绍你住的地方最近几年有什么变化。

资料一

科幻作家眼中的城市：重庆

“我出生在这个城市，但我现在对她一无所知了。”中国著名科幻作家韩松说。站在重庆李子坝轻轨站的观景平台上，韩松举起手机，拍下轻轨“穿楼而过”的画面。



37年前，还是高中生的韩松就已经开始写故事，那时他常常从这条路走过。“我家就住在这个后面，这条路我经常走，但是我从来没想到，这里会有一个铁路从天上通过。我写过地铁、高铁和轨道，但在我的科幻小说里，我也没想象过这样一个奇特的景象。”

从李子坝站坐上轻轨，15分钟的车程就可到达重庆最热闹的市区。“这里是重庆最现代的商务中心之一，但它同时也有重庆历史的印记，好像历史就在眼前，古老和现代很好地融合在一起，有一种穿越时空的感觉。”

2019年春节假期，常住人口3000余万的重庆共接待境内外游客4700多万人次，成为国内接待游客人数最多的城市。

“她是一个比科幻更科幻的城市，发展的速度，变化的速度，都超过了科幻。”韩松说。



http://www.cq.xinhuanet.com/2019-04/12/c_1124360171.htm 新华网视频

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :
(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



Né(e) le :

(Les numéros figurent sur la convocation.)
 / /

1.1

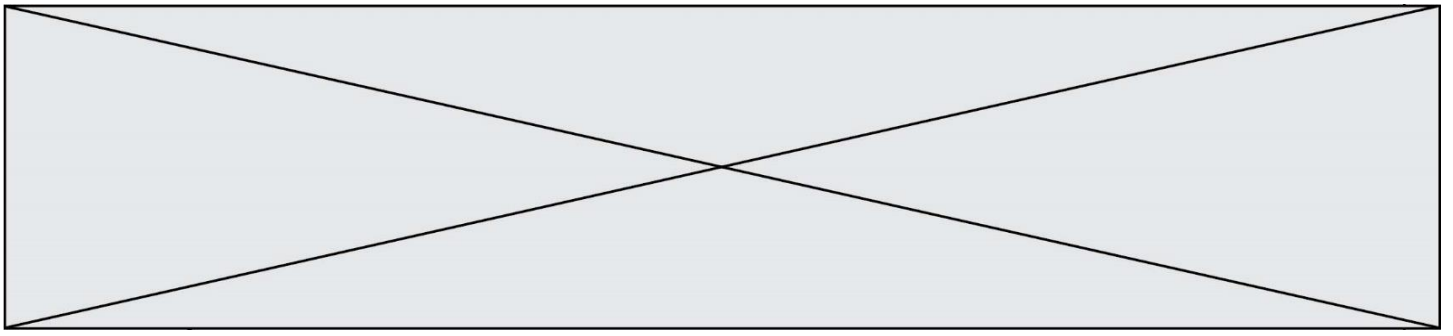
Aide à la compréhension

科幻	kēhuàn	science-fiction
李子坝	lǐzǐbà	地名 (站名)
轻轨	qīngguǐ	tramway
高铁	gāotiě	TGV
轨道	guǐdào	rail
奇特	qítè	singulier, particulier
景象	jǐngxiàng	vue
商务	shāngwù	affaires
历史	lishǐ	/
印记	yìnjì	des traces
融合	rónghé	fusionner
穿越	chuānyuè	traverser
速度	sùdù	vitesse
超过	chāoguò	dépasser

资料二

李子坝轻轨站

有人说，重庆是神一样的山城，也有神一样的交通。李子坝轻轨站是重庆轻轨2号线的一个车站。2006年开始正式运营。车站位于一座19层大楼的6楼



到 8 楼。1 楼到 5 楼是商店，9 楼到 19 楼是居民楼。因为这种特别的设计，让无数外地网友纷纷提出问题。

先有楼还是先有轨道？设计人叶天义介绍，李子坝站与这栋楼是同时设计、同时修建的，并没有谁先谁后。

重庆晚报记者坐轻轨 2 号线来到李子坝车站的居民楼的 11 楼，住在 11 楼的王大姐告诉重庆晚报记者，她和丈夫 2005 年在这栋楼买了房，入住后根本听不到轻轨的噪音。“我们在这里生活了近 9 年，从来没有居民因为轻轨的噪音投诉，反而是街上汽车产生的噪音更大些。”王大姐说。

<https://www.weibo.com/ttarticle/p/show?id=2309404235530207408813>

Aide à la compréhension

神	shén	mythique, magique
运营	yùnyíng	fonctionner
层	céng	étage
设计	shèjì	conception, concevoir
修建	xiūjiàn	construire
噪音	zàoyīn	bruit
投诉	tóusù	porter plainte